



PROVINCIA BRASIL-BOLIVIA

Fiesta solidaria en Brasil

El 20 de junio, tuvo lugar en el Centro Social Itaka – BH, Brasil, la iniciativa de la Fiesta Junina Solidaria Delivery con entrega de comidas a domicilio.

Hubo muchos pedidos, entregados con gran afecto y alegría. Además, un musical en directo iluminó la noche de las familias que esperaban la llegada de las delicias típicas del mes de junio en la cultura brasileña.

PROVINCIA BRASILE-BOLIVIA

Festa della solidarietà in Brasile

Il 20 giugno, presso l'Itaka Social Center - BH, Brasile, si è svolta l'iniziativa Festa della solidarietà Junina, con consegna a domicilio.

Ci sono state molte richieste, consegnate con grande affetto e gioia. Inoltre, un musical dal vivo ha illuminato la notte delle famiglie che aspettavano l'arrivo delle prelibatezze tipiche del mese di giugno nella cultura brasiliana.



PROVINCE BRAZIL-BOLIVIA

Solidarity festival in Brazil

On 20 June, the initiative of the Junina Solidaria Delivery Party with home meal delivery took place at the Itaka Social Center – BH, Brazil.

There were many requests, delivered with great affection and joy. In addition, a live musical illuminated the night of families waiting for the arrival of the typical delights of June in Brazilian culture.

PROVINCE BRÉSIL-BOLIVIE

Festival de solidarité au Brésil

Le 20 juin, l'initiative du Junina Solidaria Delivery Party avec livraison de repas à domicile a eu lieu au Centre social Itaka – BH, Brésil.

Il y avait beaucoup de demandes, livrées avec beaucoup d'affection et de joie. En outre, une comédie musicale en direct illuminait la nuit des familles en attente de l'arrivée des délices typiques de juin dans la culture brésilienne.

El evento, que fue un éxito, fue realizado por un equipo de voluntarios de las diferentes presencias escolapias en Belo Horizonte: Colegio San Miguel, Parroquia San Marcos, Fraternidad Escolapia, Movimiento Calasanz e Itaka-Escolapios. Todos estuvieron muy atentos para que todo saliera tan bien como fuera posible.

Queremos agradecer a todos los que ayudaron: Juventud Escolapia, voluntarios, músicos, donantes y familias que compraron los productos y, de esa forma, colaboran con el mantenimiento de las actividades del Centro Social Itaka-BH.

Vale la pena mencionar que tomamos todas las precauciones necesarias en este tiempo de pandemia: distanciamiento, uso de máscaras, uso de alcohol en gel y evitamos la aglomeración de personas. Las entregas a domicilio ayudaron a los que querían colaborar con la Obra Social; todos pudieron disfrutar de los deliciosos platos típicos sin salir de sus casas.

Heyder Vieira da Conceição, Sch. P.

L'evento, che è stato un successo, è stato realizzato da un'equipe di volontari delle diverse presenze scolopiche di Belo Horizonte: Scuola San Michele, Parrocchia San Marco, Fraternità scolopica, Movimento Calasanzio e Itaka-Escolapios. Tutti sono stati molto attenti perché tutto andasse nel migliore dei modi.

Vogliamo ringraziare tutti coloro che hanno aiutato: i giovani scolopi, i volontari, i musicisti, i donatori e le famiglie che hanno acquistato i prodotti e che in questo modo collaborano al mantenimento delle attività del Centro Sociale Itaka-BH.

Vale la pena ricordare che abbiamo preso tutte le precauzioni necessarie in questo periodo di pandemia: distanza sociale, uso di mascherine, uso di gel alcolico e abbiamo evitato assembramenti. Le consegne a domicilio hanno aiutato chi voleva collaborare con l'Assistenza Sociale; tutti hanno potuto gustare i deliziosi piatti tipici senza uscire di casa.

Heyder Vieira da Conceição, Sch. P.

The event, which was a success, was held by a team of volunteers from the different Piarist presences in Belo Horizonte: San Miguel School, San Marcos Parish, Piarist Fraternity, Calasanz Movement and Itaka-Escolapios. Everyone was very attentive to make everything go as well as possible.

We want to thank everyone who helped: Piarist Youth, volunteers, musicians, donors and families who bought the products and thus collaborated with the maintenance of the activities of the Itaka-BH Social Center.

It is worth mentioning that we take all necessary precautions in this pandemic time: estrangement, use of masks, use of alcohol in gel and avoid crowding of people. Home deliveries helped those who wanted to collaborate with the Social Work; everyone could enjoy the delicious typical dishes without leaving their homes.

Heyder Vieira da Conceição, Sch. P.

L'événement, qui a été un succès, a été organisé par une équipe de bénévoles des différentes présences piaristes à Belo Horizonte: École San Miguel, Paroisse San Marcos, Fraternité Piariste, Mouvement Calasanz et Itaka-Escolapios. Tout le monde était très attentif pour que tout se passe aussi bien que possible.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont aidé: Jeunesse Piariste, bénévoles, musiciens, donateurs et familles qui ont acheté les produits et ainsi ont collaboré avec le maintien des activités du Centre Social Itaka-BH.

Il convient de mentionner que nous avons pris toutes les précautions nécessaires en cette période de pandémie : éloignement, utilisation de masques, gel hydroalcoolique et éviter l'encombrement des personnes. Les livraisons à domicile ont aidé ceux qui voulaient collaborer avec l'œuvre Sociale; tout le monde pouvait profiter des délicieux plats typiques sans quitter sa maison.

Heyder Vieira da Conceição, Sch. P.